

32) Fahrzeugart Lastwagen oder Sattelschlepper (Fahrgestell) Fabrikmarke SCANIA Typ . 92 . . 4 x 2 ZUSATZKARTE CH 3723 47

Hersteller SAAB-SCANIA AB., Södertälje (S) oder Zwolle (NL)
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette " . 92 . . 4x2.S...." = Kabinentypen: G/P/R; .. = Chassistypen: ML/MA/MD/HL
 über Fahrstellnummer "IS2..4x2." (S) oder "XIE..4x2." (NL) (gilt nicht als Vorziffer)
 Herstellerplakette rechts, hinten an Türrahmen
 Fahrstellnummer rechts, vorn seitlich am Längsträger, über Vorderachse
 Motorkennzeichen "DS 9 01" links, auf Einspritzpumpensockel (Plakette) sowie oben, vorn auf Block (vom Importeur eingeschl.)
 Importeur TRUCK AG., Steinackerstrasse 55, 8302 Kloten

Fahrgestell
 Anzahl Achsen/Reifen 2 / 6 oder 4
 Federung v+h= Längsblatt, h= w.w. Luft; Stossdämpfer
 Lenkung mechanisch, mit hydraulischer Lenkhilfe
 Achsantrieb auf Hinterräder
 Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis, Trommeln, wirkend auf alle Räder; Bremskraftregler, stufenlos lastabhängig auf HR; (nur bei Fz. mit Leergewicht < 8000 kg)
 Hilfsbremse 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse
 Abschaltdruck = 8,6 - 9,2 bar
 Feststellbremse *) Federspeicher, abstufbar, Trommeln auf HR
 Dauerbremse §) Staudruck nicht abstufbar; w.w. Wirbelbremse
 2-Kreis-Kontrolle 2 Manometer, Kontrolllampe und Summer

Motor
 Marke SCANIA Typ DS 9 01
 Bauart Reihe (Turbo) Takte 4
 Treibstoff Diesel Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6
 Bohrung 115,0 Hub 136,0
 Hubraum 8471 Steuer-PS 43,14
 Leistung kW 185 bei /min 2200
 Md-max. Nm 979 bei /min 1200
 Schalldämpfer 1 Topf = 908 x Ø 300 mm **)
Auspuffaustritt aa) + ab) = Topf liegend
" ac) = Topf stehend oder liegend
 Motorvariante DSC 9 01 (siehe Emissions-Zusatzkarte)

Karosserie/Ausrüstung Frontlenkerkabine / je nach Aufbau §)
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph
 Sicherheitsgurten vorn - hinten -
 Unterlegkail 1/ 285x150x170 mm Rückspiegel links / rechts
 Diebstahlsicherung -
 Treibstofftank 1/ Stahl oder Alu, 200 Liter oder nach Wunsch
 Warnvorrichtung KLAXON CH 5 0701 04 oder andere homologierte

Gewichte vorn hinten Total §)
 Leergewicht nach Waagschein
 Gewichtsverteilung
 Fabrikgarantie +) +)
 Reifengrösse 12 R 22,5 12 R 22,5 Varianten gem.
 Ply/bar 16 / 8,0 16 / 8,0 Zusatzkarte I.
 Tragkraft 6500 11600
 für Vmax (Ref.) 105 105
 Felgen Stahl oder Leichtmetall "ALCOA"

Anzahl Plätze §) T 2 od. 3 v 2 od. 3 M _____ h _____
 Masse §) innen aussen
 Länge _____ Achsabstand 3100 - 6200 x)
 Breite 2300/2500 Doppelfachse v _____ h _____
 Höhe _____ Spurweite v 1950 - 2120
 Überhang vorn 1360 Spurweite h 1720 - 1870
 Überhang hinten _____ Spurkreis Ø l _____ r _____
 Bodenfreiheit leer beladen _____

Chassiaklasse "M" 36'000 kg
 Garantiertes Gesamtzuggewicht "M" 52'000 kg mit HA R 770
 "I" 52'000 kg
 Garantierte Dachlast _____
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 65 - 134 km/h
 gemessen _____ km/h bei /min _____ Motor _____ Zapfwelle

Geräuschemissionen <u>01.10.86 erfüllt</u>		Vorbeifahrt	Standmessung		Bemerkungen	Angaben für den Fahrzeugausweis		(Code)	
Getriebe	IA	dB/A	dB/A	/min		Fahrzeugart	Lastwagen oder Sattelschlepper		
m10, GS 771	3,25-6,71	84,0	76,0	1650	aa) ab) ac)	SCANIA	. 92 .. 4x2		
m10, CR 871	3,25-6,71	x	76,0	1650	aa) ab) ac)				
m10, GRH 871	3,25-6,71	x	76,0	1650	aa) ab) ac)		3723 47		
a 4, SCANIA GA 770	3,78-6,71	83,0	77,0	1650	aa) ab) ac)	Typenschein-Nr. CH	je nach Aufbau		
a 4, SCANIA GAE 770	3,78-6,71	x	77,0	1650	aa) ab) ac)	Karosserie			
a 5, ALLISON MTB 654	3,78-6,71	x	77,0	1650	aa) ab) ac)				
F	G	H	J	R					
Rauchemission BAV Anh. 3	ECE-24		Plätze		Total	2 oder 3		vorn	2 oder 3
b= bei /min	k= 0,05 bei 2200 /min	k= 0,02 bei 1960 /min.	Leergewicht		nach Waagschein		Treibstoff		D
b= bei /min	k= 0,05 bei 1720 /min	k= 0,03 bei 1480 /min	Nutzlast		je nach Fahrzeug		Hubraum		847l
b= bei /min	k= 0,21 bei 1240 /min	k= 0,35 bei 1000 /min	Gesamtgewicht		16000		Steuer-PS		43,14
O	O+P								
S Bacharach = 5,0	Einspritzpumpe BOSCH								

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- * Federspeicher : Betriebs- und Notlösedruck über 4-Kreis-Schutzventil; mech. Lösevorrichtung = Spindel an Zylinder.
- ** Lärmdämpfung : - Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt.
- x) Achsabstand : von 3100 - 6200 mm, in jeder Zwischenlänge möglich.
- + Gewichtsgarantien :

VORDERACHSE			HINTERACHSE		
Chassistyp	Federblätter	zul. Achslast	Chassistyp	Federblätter	zul. Achslast
ML/MA/MD	3 x 23 mm	6'000 kg	ML/MA	5 x 17 + 5 x 15 mm	10'500 kg
ML/MA/MD	6 x 15 mm	6'000 kg	ML/MA/MD	8 x 15 mm	10'500 kg
ML/MA/MD/HL	3 x 24 mm	6'500 kg	ML/MA/HL	3 x 24 + 2 x 26 mm	11'000 kg
ML/MA/MD/HL	7 x 15 mm	6'500 kg	ML/MA/MD	Luftfederung	11'000 kg
ML/MA/MD	5 x 17 mm	6'500 kg	ML/MA	7 x 15 + 6 x 14 mm	11'000 kg
MA/HL	3 x 26 mm	7'000 kg	ML/MA	mit Breite 2,3 m	11'500 kg
MA/HL	8 x 15 mm	7'000 kg	HL	7 x 15 + 6 x 14 mm	11'500 kg
HL	9 x 15 mm	8'000 kg	NL/HL	9 x 15 mm	11'500 kg
			XL/MA/HL	3 x 26 + 2 x 26 mm	13'000 kg
			ML/MA/HL	9 x 15 + 6 x 14 mm	13'000 kg
			ML/MA/MD	Luftfederung	13'000 kg

Fabrikgarantie: je nach Kombination der Achskomponenten, von 16'500 - 21'000 kg.

§) Masse, Gewichte, Anzahl Plätze und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren. Bremsen, Anfahrvermögen, Unterlegkeil und Staudruckbremse geprüft mit 19'000 kg.

Eintrag im Fahrzeugausweis: (nur bei Breite über 2300 mm)

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitereichen erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung Bern, 11.04.85 (Adm.)
Sca/Ad Kloten, 13.06.85

Ersetzt Typenschein vom 25.09.85
12.12.86 - Gewichtsgarantien / Geräuschemissionen Automat Ad

Eldg. Typenprüfstelle

33) Lastwagen oder
Sattelschlepper
(Fahrgestell)

S C A N I A

. 92 .. 4x2

CH 3723 47

Emissions-Zusatzkarte I

Motorleistungsvariante : Ausführung mit Ladeluftkühlung (Intercooler)

Erkennungsmerkmale : auf Hersteller-Plakette: ". 92 .. 4x2.C...."

Motorkennzeichen /-Typ : "DSC 9 01" (gleicher Anbringungsort)

Leistung (ISO) : 207 kW bei 2200 /min.

Md. - max. : 1102 Nm bei 1200 /min.

Geräuschmessung : nach den Vorschriften 01.10.82

Lärmdämpfung : gemäss Typenschein sowie Absorptionsblenden unterhalb
Fahrgestell-Längsträger beidseitig vom Motor (1270 x 270 mm)

Geräuschmessung : nach den Vorschriften 01.10.86

mech. Getriebe: (M)

zus. Lärmdämpfung : Reflektionswanne unter Motor aus Kunststoff oder Blech.

autom. Getriebe:

Lärmdämpfung : gemäss Typenschein

zus. Lärmdämpfung : keine

Bern, 12.12.86 - Nachtrag Geräuschemissionen für autom. Getriebe - Ad
Ersetzt EZK vom 11.04./13.06.85

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
DSC 9 01	m10, GR 871	3,25-6,71	85,0	75,0 1650	aa/ab/ac
	m10, GRH 871	3,25-6,71	x	75,0 1650	aa/ab/ac
	m10, GS 771	3,25-6,71	x	75,0 1650	aa/ab/ac
DSC 9 01	m10, GR 871	3,25-6,71	84,0	74,0 1650	aa/ab/ac (M)
	m10, GRH 871	3,25-6,71	x	74,0 1650	aa/ab/ac (M)
	m10, GS 771	3,25-6,71	x	74,0 1650	aa/ab/ac (M)
DSC 9 01	a 4, SCANIA GA 770	3,78-6,71	84,0	78,0 1650	aa/ab/ac
	a 4, SCANIA GAE 770	3,78-6,71	x	78,0 1650	aa/ab/ac
	a 5, ALLISON MTB 654	3,78-6,71	x	78,0 1650	aa/ab/ac
	a 5, ZF HP 500 od.600	4,86-6,71	x	78,0 1650	aa/ab/ac

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3	(O+P) nach ECE-24
DSC 9 01	b = bei min-1	k = 0,10 bei 2200 min-1
	b = bei min-1	k = 0,05 bei 1720 min-1
	b = bei min-1	k = 0,15 bei 1240 min-1

k = 0,05 bei 1960 min-1
k = 0,03 bei 1480 min-1
k = 0,35 bei 1000 min-1

(S) Bacharach 6,0

Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Bern, 11.04.85 / Kloten, 13.06.85 - Sca/Ad

32) Lastwagen oder
Sattelschlepper
(Fahrgestell)

S C A N I A

. 9 2 . . 4 x 2

CH 3723 47

Zusatzkarte

<u>Reifenvarianten:</u>		<u>Tragkraft pro Achse</u>		<u>Luftdruck</u>	<u>V/Ref. (km/h) bzw.</u>
<u>Reifengrösse</u>		<u>Einzel- / Zwillings- Anordnung</u>		<u>(bar)</u>	<u>je nach Geschwindigkeits-Index</u>
10.00 R 20	16 PR	6'000	/ 10'900	7,75	105
11.00 R 20	16 PR	6'500	/ 11'600	8,00	105
12.00 R 20	18 PR *)	7'500	/ 13'000	8,50	105
13/80 R 20	18 PR *)	7'300	/ 13'000	8,00	105
14/80 R 20	18 PR *)	8'250	/ 15'000	8,50	105
11 R 22,5	16 PR	6'000	/ 10'900	7,75	105 / 120 (L)
13 R 22,5	18 PR *)	7'500	/ 13'000	8,50	105
12/80 R 22,5	16 PR	6'000	/ 10'900	7,75	130 (M)
295/70 R 22,5	16 PR	6'000	/ 10'900	7,25	105
315/70 R 22,5	16 PR *)	6'500	/ 11'600	7,50	105
315/75 R 22,5	18 PR *)	7'250	/ 13'000	8,00	105
275/80 R 22,5		6'000	/ 10'900	8,00	130 (M)
295/80 R 22,5		6'500	/ 11'600	8,00	130 (M)
315/80 R 22,5		7'500	/ 13'000	8,50	130 (M)
16,5 R 22,5	20 PR	10'300	/ -	8,50	105 (Super-Single)
18 R 22,5	20 PR	11'200	/ -	8,50	105 (Super-Single)

*) = nur gültig bei Fahrzeugbreite > 2,30 m.

oder weitere gemäss ETRTO oder Reifenhandbücher, in Uebereinstimmung mit Art. 13, Abs. 1 BAV möglich.

Felgen : Wenn Radmuttern oder Radbolzen seitlich über Felgenrand vorstehen, müssen sie durch eine am Rad angebrachte Schutzvorrichtung abgedeckt sein.

Eidg. Typenprüfstelle